



Генеральная Ассамблея

Distr.: General
20 December 2004
Russian
Original: English

Пятьдесят девятая сессия
Пункт 133 повестки дня
Финансирование Миссии Организации Объединенных
Наций по делам временной администрации в Косово

Отчет об исполнении бюджета Миссии Организации Объединенных Наций по делам временной администрации в Косово за период с 1 июля 2003 года по 30 июня 2004 года

Доклад Генерального секретаря

Содержание

	<i>Пункты</i>	<i>Стр.</i>
I. Введение	1–2	3
II. Выполнение мандата	3–6	3
III. Показатели использования ресурсов		16
A. Финансовые ресурсы		16
B. Прочие поступления и корректировки		17
C. Расходы на имущество, принадлежащее контингентам: основное имущество и имущество, используемое на основе самообеспечения		17
IV. Анализ разницы в объеме ресурсов	7–21	18
V. Меры, которые необходимо принять Генеральной Ассамблее	22	22

Резюме

В настоящем докладе содержится отчет об исполнении бюджета Миссии Организации Объединенных Наций по делам временной администрации в Косово (МООНК) за период с 1 июля 2003 года по 30 июня 2004 года.

Связь между совокупными расходами на содержание МООНК в период с 1 июля 2003 года по 30 июня 2004 года и целью Миссии показана в ряде таблиц результатов, которые сгруппированы по компонентам, а именно: политические аспекты, гражданская полиция и поддержка.

Исполнение бюджета

(В тыс. долл. США. Бюджетный год: 1 июля 2003 года — 30 июня 2004 года)

Категория	Ассигнования	Расходы	Разница	
			Сумма	В процентах
Военный и полицейский персонал	117 385,7	106 598,1	10 787,6	9,2
Гражданский персонал	145 295,2	163 458,9	(18 163,7)	(12,5)
Оперативные расходы	52 837,3	45 452,2	7 385,1	14,0
Валовые потребности	315 518,2	315 509,2	9,0	0,0
Поступления по плану налогообложения персонала	19 704,4	23 467,6	(3 763,2)	(19,1)
Чистые потребности	295 813,8	292 041,6	3 772,2	1,3
Добровольные взносы натурой (предусмотренные в бюджете)	—	—	—	—
Общий объем ресурсов	315 518,2	315 509,2	9,0	0,0

Людские ресурсы: фактическая численность персонала

Категория персонала	Утвержденная численность ^a	Запланированная численность (средняя)	Фактическая численность (средняя)	Доля вакантных должностей (в процентах) ^b
Воинские контингенты	38	38	38	—
Гражданская полиция	3 400	3 228	2 662	17,5
Регулярные полицейские подразделения	1 203	1 146	991	13,5
Международные сотрудники	1 049	982	861	12,3
Национальные сотрудники	3 130	2 992	2 916	2,5
Добровольцы Организации Объединенных Наций	250	250	214	14,4

^a Представляет собой наивысший показатель санкционированной численности.

^b На основе ежемесячных показателей фактической и запланированной численности персонала.

Меры, которые необходимо принять Генеральной Ассамблее, изложены в разделе V настоящего доклада.

I. Введение

1. Бюджет Миссии Организации Объединенных Наций по делам временной администрации в Косово (МООНК) на период с 1 июля 2003 года по 30 июня 2004 года был изложен в докладе Генерального секретаря от 18 декабря 2002 года (A/57/679), и его сумма составляла 315 518 200 долл. США брутто (295 813 800 долл. США нетто). В нем предусматривались ассигнования на содержание 38 офицеров связи, 3400 гражданских полицейских, регулярного полицейского контингента численностью 1203 человека, 1049 международных сотрудников, 3130 национальных сотрудников и 250 добровольцев Организации Объединенных Наций. Консультативный комитет по административным и бюджетным вопросам в пункте 65 своего доклада от 3 апреля 2003 года (A/57/772/Add.5) рекомендовал Генеральной Ассамблее ассигновать 315 518 200 млн. долл. США брутто на период с 1 июля 2003 года по 30 июня 2004 года.

2. Генеральная Ассамблея в своей резолюции 57/326 от 18 июня 2003 года ассигновала сумму в размере 315 518 200 млн. долл. США брутто (295 813 800 долл. США нетто) на содержание Миссии в течение периода с 1 июля 2003 года по 30 июня 2004 года. Общая сумма была пропорционально распределена между государствами-членами.

II. Выполнение мандата

3. Мандат МООНК был установлен Советом Безопасности в его резолюции 1244 (1999).

4. Мандат Миссии заключается в оказании Совету Безопасности помощи в достижении общей цели, а именно обеспечении существенной автономии и реального самоуправления в Косово.

5. В рамках этой общей цели Миссия в течение периода, охватываемого настоящим докладом об исполнении бюджета, содействовала реализации ряда достижений посредством осуществления комплекса основных мероприятий, которые показаны в таблицах ниже. Содержащаяся в таблицах информация сгруппирована по трем компонентам: политические аспекты, гражданская полиция и поддержка.

6. Бюджетный 2003/04 год — первый отчетный период, в котором Миссия смогла оценить свою работу в сравнении с запланированными показателями результатов, установленными в бюджете на 2003/04 год. В отчете об исполнении бюджета фактические показатели достижения, т.е. фактический прогресс за отчетный период в достижении ожидаемых результатов, сопоставляются с запланированными показателями достижения, а фактически завершенные мероприятия сравниваются с запланированными мероприятиями.

Компонент 1. Политические аспекты

Ожидаемое достижение 1.1. Обеспечение функционирования демократических институтов

<i>Запланированные показатели достижения</i>	<i>Фактические показатели достижения</i>
Контроль временных институтов самоуправления на всей территории Косово	31 декабря 2003 года МООНК передала все оставшиеся незарезервированные полномочия согласно Конституционным рамкам временным институтам самоуправления. Северная часть муниципалитета Митровица остается под контролем администрации МООНК, что является стратегическим шагом в направлении ограничения контроля со стороны параллельных структур и впоследствии приведет к передаче полномочий местной муниципальной администрации
Участие политических партий в политическом процессе	Все зарегистрированные политические партии участвовали в различных политических процессах, проходивших до февраля 2004 года. 19 февраля 2004 года Коалиция «За возвращение» решила бойкотировать заседания Скупщины в связи с появлением в отремонтированном зале Скупщины настенных росписей с этническими мотивами. После вспышки 17–18 марта 2004 года межэтнических столкновений политические лидеры косовских сербов отказались участвовать в работе Скупщины и лишь частично участвовали в отдельных политических процессах
Взятие муниципальными органами на себя всей ответственности за осуществление муниципальных функций	Исполнительные функции переданы местным муниципальным властям и структурам или взяты ими. С этой передачей изменилась роль МООНК: она стала осуществлять наблюдательные и, при необходимости, консультативные функции и в исключительных случаях вмешиваться для защиты прав меньшинств и обеспечения законности, за исключением северной части муниципалитета Митровица, в которой по-прежнему действуют администрация и структуры МООНК
Безоговорочное выполнение мандата Корпуса защиты Косово (КЗК), включая участие меньшинств	В соответствии с мандатом КЗК на всей территории Косово были проведены мероприятия по разминированию и удалению неразорвавшихся боеприпасов, принимались меры в связи с локальными вспышками гражданских беспорядков. Число представителей меньшинств в КЗК увеличилось со 106 человек в 2002/03 году до 150 человек в 2003/04 году, что составляет 4,6 процента от общей численности контингента КЗК в 2003/04 году против 3,9 процента в 2002/03 году

<i>Запланированные мероприятия</i>	<i>Количественные показатели, выполнено или не выполнено</i>	<i>Примечания</i>
Подготовка гражданских служащих и оказание правовой и экспертной помощи временным институтам самоуправления и муниципалитетам	Выполнено	Сотрудники Косовского института государственного управления прошли подготовку по стратегическому планированию, оценке потребностей, оценке учебных семинаров и разработке стандартизированных и индивидуальных учебных курсов 150 сотрудников муниципалитетов (из 24 муниципалитетов) участвовали в пяти курсах повышения правовой грамотности в рамках программы непрерывного обучения для гражданских служащих
Завершение найма лиц на старшие должности во временных институтах самоуправления	Выполнено	Заполнены вакансии постоянных секретарей министерств и руководителей исполнительных ведомств
Подготовка плана проведения выборов в 2004 году	Выполнено	Оперативные планы предусматривали учреждение органа по координации выборов в местные органы власти и органов по надзору и рассмотрению жалоб
Упразднение параллельных структур	Не выполнено	Поддержка параллельных структур со стороны Белграда продолжалась, а в связи с мартовскими событиями ситуация усугубилась. Достигнут прогресс в упразднении параллельных структур в секторе здравоохранения благодаря поддержке Хартии прав пациентов и в секторе лесоводства благодаря включению сербского лесоводческого хозяйства в Лепосавиче в Косовское агентство лесного хозяйства
Диалог и прямые контакты между временными институтами самоуправления Косово и Сербией и Черногорией	Выполнено	Диалог начался в Вене 14 октября 2003 года, учреждены четыре рабочие группы: по пропавшим без вести, энергетике, вопросам возвращения и транспорта и связи. Первые заседания рабочих групп по пропавшим без вести и энергетике состоялись, соответственно, 6 и 9 марта 2004 года. На международных конференциях и практикумах проходили неофициальные контакты между двумя сторонами

<i>Запланированные мероприятия</i>	<i>Количественные показатели, выполнено или не выполнено</i>	<i>Примечания</i>
Продолжение сотрудничества с правительствами стран региона	Выполнено	Продолжались контакты с Албанией, бывшей югославской Республикой Македонией и должностными лицами Сербии и Черногории. МООНК от имени временных институтов самоуправления подписала соглашения и меморандумы о взаимопонимании по торговле и сотрудничеству между полицейскими органами. Установлены первые контакты с Боснией и Герцеговиной, Болгарией, Хорватией и Словенией. Представители временных институтов самоуправления участвовали в различных мероприятиях, организованных в рамках Пакта стабильности, а также в работе других региональных форумов
Выдача гражданских документов и выплата пенсий	496 251	Проездной документ
	224 509	Водительских прав
	1 318 218	Удостоверений личности Во всех общинах Косово выплачиваются обычные пенсии, пенсии по инвалидности и пособия по социальному вспомоществованию
Распространение регулярных изданий по гендерным вопросам, включая статистический анализ	Выполнено	Опубликован и распространен среди всех местных органов и международных организаций в Косово и за его пределами первый полный годовой сборник всех имеющихся данных гендерной статистики, озаглавленный «Женщины и мужчины в Косово»
Продолжение осуществления надзора за деятельностью Корпуса защиты Косово	Выполнено	
Приведение законодательства в соответствие с нормами Европейского союза и международными стандартами	Выполнено	Скупщина Косово приняла Закон о борьбе с дискриминацией и обнародовала Закон о равенстве мужчин и женщин

Ожидаемое достижение 1.2. Увеличение числа возвращающихся лиц, расширение реинтеграции, свободы передвижения и прав собственности

<i>Запланированные показатели достижения</i>	<i>Фактические показатели достижения</i>
Стабильное возвращение беженцев в родные места на территории Косово	После произошедшей в марте вспышки насилия осталось более 2400 перемещенных лиц. Для процесса возвращения мартовская вспышка насилия оказалась тормозящим внешним фактором, который серьезно подорвал и без того хрупкое доверие между общинами. За первое полугодие 2004 года в Косово вернулись 645 человек. С апреля возобновилась работа муниципальных рабочих групп, которые продолжали выдвигать, утверждать и осуществлять предложения по организации возвращения
Расширение свободы передвижения меньшинств	Служебные автобусы гражданской администрации ежедневно доставляли на работу более 250 представителей меньшинств. Была выдана лицензия станции технического осмотра автотранспортных средств в районе проживания одного из меньшинств, что позволило представителям этого меньшинства напрямую регистрировать автотранспортные средства в безопасном районе для получения косовских номерных знаков
Увеличение числа идентифицированных лиц среди пропавших без вести	Были окончательно идентифицированы останки 400 человек среди пропавших без вести, в результате чего общее число идентифицированных увеличилось с 280 человек в июле 2003 года до 680 человек в июне 2004 года. Хотя в большинстве случаев идентификация проводится с помощью анализа ДНК, идентификации способствуют показы предметов одежды и посещения семей с «описью личных вещей». В Косово были возвращены останки в общей сложности 300 человек
Увеличение числа случаев восстановления в имущественных правах	Число разрешенных имущественных споров увеличилось на 10 400 случаев: с 6600 случаев в 2002/03 году до 17 000 случаев в 2003/04 году, а общее число предъявленных имущественных исков составляет 29 000
<i>Запланированные мероприятия</i>	<i>Количественные показатели, выполнено или не выполнено</i> <i>Примечания</i>
Оказание содействия осуществлению программы для возвращающихся лиц, включая функционирование муниципальных рабочих групп и осуществление ознакомительных поездок	Выполнено

<i>Запланированные мероприятия</i>	<i>Количественные показатели, выполнено или не выполнено</i>	<i>Примечания</i>
Проведение кампаний по информированию общественности	Выполнено	Проведены кампании в средствах массовой информации, посвященные меньшинствам и проблеме возвращения, в которых использовались журналы (103 000 экземпляров), бюллетени (79 000 экземпляров), брошюры и листовки (26 000 экземпляров), плакаты, телевизионные и радиопередачи
Осуществление программ и инициатив и принятие законов, направленных на защиту и обеспечение соблюдения прав меньшинств, включая их право на восстановление в имущественных правах	Выполнено	Проведено трехдневное региональное рабочее совещание «за круглым столом» по формализации неформальных поселений рома и других уязвимых групп
Осуществление программы в отношении пропавших без вести лиц	Выполнено	Осуществлен набор и подготовка косовских специалистов по всем аспектам работы — от судебно-медицинской экспертизы до идентификации и дальнейшему поиску
Оказание помощи в осуществлении программ и инициатив в области примирения	Выполнено	<p>На всей территории Косово были проведены мероприятия по примирению общин с участием албанцев, сербов, рома, ашкалии, горенцев и хорватов</p> <p>Были организованы многоэтнические летние лагеря, спортивные мероприятия, языковые и компьютерные занятия для учащихся</p> <p>Были разработаны инициативы в области экономического развития, программы охраны окружающей среды и учебные курсы для взрослых с участием представителей различных этнических общин</p>

Ожидаемое достижение 1.3. Обеспечение создания справедливой правовой системы в Косово

<i>Запланированные показатели достижения</i>	<i>Фактические показатели достижения</i>
Создание независимых, беспристрастных и многоэтнических судебных органов	Дальнейшая работа по созданию судебной системы включала привлечение еще 24 национальных судей и 50 национальных прокуроров. Соотношение албанцев и неалбанцев среди судей составляет 90 процентов к 10 против 91 процента к 9 в 2002/03 году
Создание пенитенциарных учреждений, в которых обеспечиваются охрана и условия в соответствии с европейскими нормами	Контроль за работой всех тюрем осуществляется в рамках официальных стандартных оперативных процедур
Сокращение масштабов использования международных судей для рассмотрения дел, связанных с преступлениями на этнической почве	Число таких судей осталось прежним. Происшедшие в марте 2004 года беспорядки и введение 6 апреля 2004 года временного Уголовно-процессуального кодекса обусловили необходимость сохранения международных судей и прокуроров

<i>Запланированные мероприятия</i>	<i>Количественные показатели, выполнено или не выполнено</i>	<i>Примечания</i>
Подготовка беспристрастных судей и прокуроров, обеспечивающих верховенство закона	1 082	Судей
	286	Прокуроров Прошли подготовку на 51 учебном курсе по уголовному, гражданскому и административному праву
Проведение расследований случаев ненадлежащего выполнения судебных обязанностей местными судьями	201	Жалоба на ненадлежащее выполнение судебных обязанностей (против 170 жалоб, полученных в 2002/03 году)
	78	Отклоненных жалоб
	120	Завершенных расследований
	89	Незавершенных расследований, в том числе перенесенных с предыдущих лет
Обеспечение условий содержания заключенных в 7 пенитенциарных учреждениях в соответствии с европейскими нормами	7	
Увеличение количества мест в тюрьмах на 25 процентов	Не выполнено	Строительство пенитенциарных учреждений не увеличилось в связи с пересмотром приоритетов в распределении средств

<i>Запланированные мероприятия</i>	<i>Количественные показатели, выполнено или не выполнено</i>	<i>Примечания</i>
Реформа правовой базы для Службы исправительных учреждений в Косово	Выполнено	19 ноября 2004 года обнародован Закон об исполнении уголовных наказаний
Постепенная передача оперативного контроля над определенными учреждениями Службе исправительных учреждений Косово	Выполнено	В 2 тюрьмах и 6 центрах предварительного заключения наняты или уже работают заместители начальников тюрем из местного населения. В Митровице заместителей начальников тюрем из числа местного населения нет

Ожидаемое достижение 1.4. Повышение темпов экономического развития

<i>Запланированные показатели достижения</i>	<i>Фактические показатели достижения</i>
Обеспечение сбалансированности бюджета	Первоначальный бюджет Косово на 2004 год был сбалансированным и был утвержден 31 декабря 2003 года с 619 млн. евро в доходной части и 632 млн. евро в расходной части, при этом разница покрывалась за счет остатка, образовавшегося в бюджете 2003 года
Расширение процесса приватизации	Из более чем 400 предприятий, находившихся в общественной собственности, 16 были приватизированы в ходе первых двух раундов конкурсов на приватизацию, проведенных во второй половине 2003 года

<i>Запланированные мероприятия</i>	<i>Количественные показатели, выполнено или не выполнено</i>	<i>Примечания</i>
Сбор налогов и поступлений	Выполнено	Общая сумма поступлений от таможенных сборов в 2003 году составила 438,1 млн. евро, что на 18 процентов больше ориентировочного показателя, установленного министерством финансов и экономики. К середине 2004 года поступления от таможенных сборов на 5 процентов превысили поступления за тот же период 2002/03 года
Обеспечение электроснабжения	Выполнено	Электроэнергией обеспечиваются 315 000 жилых домов и предприятий на всей территории Косово. Вместе с тем спрос на электроэнергию увеличился и продолжал превышать возможности местных мощностей. Зимой часто случались перебои с электроэнергией

<i>Запланированные мероприятия</i>	<i>Количественные показатели, выполнено или не выполнено</i>	<i>Примечания</i>
Перестройка государственных предприятий	Выполнено	Косовское траст-агентство одобрило план действий, предусматривающий начало инкорпорирования основных государственных предприятий к сентябрю 2004 года. Агентство разработало новые нормативные акты в отношении государственных предприятий

Компонент 2. Гражданская полиция

Ожидаемое достижение 2.1. Обеспечение правопорядка

<i>Запланированные показатели достижения</i>	<i>Фактические показатели достижения</i>
Сокращение числа серьезных преступлений и повышение раскрываемости преступлений	Число серьезных преступлений против личности и собственности сократилось на 5 процентов, а преступлений против общества — на 4 процента. Раскрываемость преступлений составила 77 процентов по преступлениям против личности, 42 процента по преступлениям против собственности и 83 процента по преступлениям против общества
Обеспечение функционирования в полном объеме Бюро по борьбе с организованной преступностью в Косово	Бюро по борьбе с организованной преступностью в Косово, приступившее к работе в полном объеме, на 23 процента укомплектовано сотрудниками Косовской полицейской службы (КПС) (из 115 сотрудников 94 — международные сотрудники и 21 — сотрудники КПС). Технические средства закуплены и используются в работе
Сокращение числа демонстраций, сопровождающихся беспорядками	17 и 18 марта 2004 года в Косово прошли массовые беспорядки. Не считая этого, число демонстраций/протестов сократилось с 210 в 2002/03 году до 158 в 2003/04 году, а число демонстраций, сопровождавшихся беспорядками, уменьшилось с 14 в 2002/03 году до 3 в 2003/04 году

<i>Запланированные мероприятия</i>	<i>Количественные показатели, выполнено или не выполнено</i>	<i>Примечания</i>
Обеспечение большого числа полицейских патрулей/контрольно-пропускных пунктов	192 144	Патрульных дежурств
	174 864	Контактов с контрольно-пропускными пунктами
	2 402	Совместных операций с Силами для Косово (СДК)

<i>Запланированные мероприятия</i>	<i>Количественные показатели, выполнено или не выполнено</i>	<i>Примечания</i>
Обеспечение безопасности границы и пограничных постов	Выполнено	Приняты меры в 506 случаях контрабандного проезда, незаконного пересечения границы и/или фальсификации документов, в результате чего было изъято 1194 документа, 7 единиц оружия и 38 автотранспортных средств
Проведение расследований по уголовным делам, по которым личности подозреваемых установлены	10 992	Преступлений против личности
	9 190	Преступлений против собственности
	2 699	Прочих преступлений
Обеспечение охраны лиц, которым грозит опасность	2 700	Охранников было предоставлено для охраны лиц, которым угрожает опасность
	4 721	Охранник сопровождения, включая 2650 охранников Группы непосредственного охранения, 407 охранников Группы непосредственного охранения для сопровождения заключенных, 821 охранник для сопровождения членов Скупщины Косово, 362 охранника для сопровождения высокопоставленных лиц и 481 охранник для сопровождения школьных автобусов, обслуживающих меньшинства

Ожидаемое достижение 2.2. Достижение прогресса в направлении самообеспечения полицейских сил

<i>Запланированные показатели достижения</i>	<i>Фактические показатели достижения</i>
Принятие косовской полицией на себя ответственности за выполнение основных полицейских функций	Косовская полицейская служба (КПС) взяла под свою ответственность еще шесть полицейских участков (из 35 полицейских участков 12 уже переданы в ее ведение в 2002/03 году). Остальные участки примерно на 80 процентов укомплектованы сотрудниками КПС
Обеспечение представленности меньшинств и женщин на оперативных и управленческих должностях в Косовской полицейской службе	15 процентов (927 человек) КПС составляют представители меньшинств, 15 процентов (869) — женщины, из них 14 процентов (119) — представители меньшинств. Повышение по службе получил 241 сотрудник, из которых 32 — женщины и 18 — представители меньшинств

Запланированные показатели достижения	Фактические показатели достижения		
Развитие административного потенциала Косовской полицейской службы	Сотрудник КПС принял на себя управление людскими ресурсами в аппарате Генерального директора. Создана Дирекция по кадровым вопросам, включающая Группу управления людскими ресурсами/работы с кадрами, Секцию по вопросам продвижения по службе, Секцию по развитию карьеры, Секцию найма/подбора кадров, Группу административного обслуживания персонала, Секцию составления базы данных и Группу обслуживания персонала, в составе 36 сотрудников Во всех пяти районах созданы районные группы поддержки		
Расширение вовлечения Косовской полицейской службы в деятельность по сбору оперативной информации и расследованию серьезных преступлений	В 2002/03 году 8 сотрудников были впервые привлечены для работы в Группе сбора оперативной информации, 6 — в Центральной следственной группе, 21 — в Группе по борьбе с организованной преступностью, 18 — в Группе по расследованию тяжких преступлений, 26 — в Группе по контролю над наркотиками		
Запланированные мероприятия	Количественные показатели, выполнено или не выполнено	Примечания	
Подготовка сотрудников Косовской полицейской службы для выполнения специализированных функций	2 352	Сотрудники прошли подготовку по следующим дисциплинам: следственная работа, контроль над наркотиками, патрулирование на мотоциклах, патрулирование в районе проживания общин, действия в чрезвычайных ситуациях, управление движением автотранспорта и профилактика преступлений	
Контроль за продвижением по службе, отбором и назначением сотрудников Косовской полицейской службы	647	Выпускников прошли программу испытательного срока под наблюдением наставников	
	668	Получили звания сержантов и выше	
Определение целевого численного состава и структуры Косовской полицейской службы наряду с последующими мерами в рамках переходной стратегии	Выполнено	Целевая численность состава была увеличена с 6533 до 7300 человек в связи с мартовскими событиями и соответствующей корректировкой структуры	
Создание профессиональной гражданской административной инфраструктуры в целях развития и поддержки Полицейской службы Косово	Выполнено	Определено штатное расписание для административного персонала участков, составлено описание служебных обязанностей, штатное расписание скорректировано с учетом передачи функций	

<i>Запланированные мероприятия</i>	<i>Количественные показатели, выполнено или не выполнено</i>	<i>Примечания</i>
Внедрение автоматизированной системы опознавания по отпечаткам пальцев	Выполнено	Зарегистрировано 24 150 отпечатков пальцев

Компонент 3. Поддержка

Ожидаемое достижение 3.1. Повышение эффективности и результативности поддержки Миссии

<i>Запланированные показатели достижения</i>	<i>Фактические показатели достижения</i>
Высокая степень удовлетворенности обслуживаемых подразделений вспомогательными услугами, которая определяется на основе опросов	Достигнуто

<i>Запланированные мероприятия</i>	<i>Количественные показатели, выполнено или не выполнено</i>	<i>Примечания</i>
Административное обслуживание 4429 сотрудников	3 991	Уменьшение среднего числа сотрудников обусловлено задержками с размещением гражданской полиции
Подготовка 24 обзорных отчетов и отчетов по контролю за расходами	24	
Подготовка 12 финансовых отчетов	12	
Обслуживание 112 помещений	112	Включая штаб Миссии и административное помещение, три региональных штаба, пять муниципалитетов, пять баз материально-технического снабжения и пять поликлиник
Обслуживание 60 генераторов	132	Увеличение обусловлено задержкой с передачей полицейских участков в июне 2004 года, которая должна была проводиться планомерно
Обслуживание 2624 автотранспортных средств	2 624	

<i>Запланированные мероприятия</i>	<i>Количественные показатели, выполнено или не выполнено</i>	<i>Примечания</i>
Круглосуточное обслуживание информационной техники в течение всего года	Выполнено	
Круглосуточное обслуживание аппаратуры связи в течение всего года	Выполнено	
Подготовка 524 сотрудников	593	Увеличение числа объясняется тем, что 69 сотрудников прошли подготовку по вопросам наземных перевозок, информационных технологий, общего обслуживания и закупок Кроме того, 2356 местных сотрудников прошли подготовку в рамках Комплексной программы дистанционного обучения Учебного и научно-исследовательского института Организации Объединенных Наций (ЮНИТАР)
Круглосуточная общая и персональная охрана в течение всего года	Выполнено	
Инспекции 12 летательных аппаратов	12	
Подготовка 71 отчета о безопасности полетов	35	Меньшее число отчетов обусловлено уменьшением количества зафрахтованных рейсов Организации Объединенных Наций. Кроме того, улучшение условий труда и состояния объектов и совершенствование процедур также способствовали уменьшению числа сообщений об опасностях, происшествиях и авариях
Обслуживание одного веб-сайта МООНК	Выполнено	

III. Показатели использования ресурсов

A. Финансовые ресурсы

(В тыс. долл. США. Бюджетный год: 1 июля 2003 года — 30 июня 2004 года)

Категория	Ассигнования (1)	Расходы (2)	Разница	
			Сумма (3)=(1)-(2)	В процентах (4)=(3)÷(1)
Военный и полицейский персонал				
Военные наблюдатели	1 174,2	1 240,2	(66,0)	(5,6)
Воинские контингенты	—	—	—	—
Гражданская полиция	93 728,6	86 604,8	7 123,8	7,6
Регулярные полицейские подразделения	22 482,9	18 753,1	3 729,8	16,6
Итого	117 385,7	106 598,1	10 787,6	9,2
Гражданский персонал				
Международные сотрудники	101 749,7	113 860,2	(12 110,5)	(11,9)
Национальные сотрудники	35 399,4	40 922,3	(5 522,9)	(15,6)
Добровольцы Организации Объединенных Наций	8 146,1	8 676,4	(530,3)	(6,5)
Итого	145 295,2	163 458,9	(18 163,7)	(12,5)
Оперативные расходы				
Временный персонал общего назначения	105,6	261,8	(156,2)	(147,9)
Персонал, предоставленный правительствами	—	—	—	—
Гражданские наблюдатели за процессом выборов	—	—	—	—
Консультанты	—	—	—	—
Официальные поездки	1 666,7	1 450,0	216,7	13,0
Помещения и объекты инфраструктуры	21 228,0	18 107,5	3 120,5	14,7
Наземный транспорт	9 247,2	9 020,8	226,4	2,4
Воздушный транспорт	2 906,7	1 430,7	1 476,0	50,8
Морской транспорт	—	—	—	—
Связь	6 937,6	6 504,8	432,8	6,2
Информационные технологии	5 578,2	4 557,8	1 020,4	18,3
Медицинское обслуживание	762,4	353,9	408,5	53,6
Специальное оборудование	110,9	110,9	—	—
Разные предметы снабжения, услуги и оборудование	4 294,0	3 654,0	640,0	14,9
Проекты с быстрой отдачей	—	—	—	—
Итого	52 837,3	45 452,2	7 385,1	14,0
Валовые потребности	315 518,2	315 509,2	9,0	0,0
Поступления по плану налогообложения персонала	19 704,4	23 467,6	(3 763,2)	(19,1)
Чистые потребности	295 813,8	292 041,6	3 772,2	1,3
Добровольные взносы натурой (предусмотренные в бюджете)	—	—	—	—
Общий объем потребностей	315 518,2	315 509,2	9,0	0,0

В. Прочие поступления и корректировки*(В тыс. долл. США)*

<i>Категория</i>	<i>Сумма</i>
Процентные поступления	466
Прочие/разные поступления	1 073
Добровольные взносы наличными	—
Корректировки, относящиеся к предыдущим периодам	(198)
Сокращение или аннулирование обязательств, относящихся к предыдущим периодам	3 120
Всего	4 461

С. Расходы на имущество, принадлежащее контингентам: основное имущество и имущество, используемое на основе самообеспечения*(В тыс. долл. США)*

<i>Категория</i>	<i>Сумма</i>
Основное имущество	
Регулярные полицейские подразделения	
Основное имущество	3 082,5
Имущество, используемое на основе самообеспечения	
Объекты и инфраструктура	
Канторское оборудование	70,0
Разное имущество общего назначения	204,0
Аппаратура связи	
Связь	361,1
Медицинская техника	
Медицинское обслуживание	50,3
Специальное оборудование	
Аппаратура наблюдения	110,9
Итого	796,3
Всего	3 878,8

<i>Коэффициенты для Миссии</i>	<i>Процент- ная доля</i>	<i>Дата введения</i>	<i>Дата последнего пересмотра</i>
А. Коэффициенты, применимые к району Миссии			
Сложные погодные условия	1	1 июля 1999 года	—
Сложные оперативные условия	1	1 июля 1999 года	—
Боевые действия/вынужденный уход	1	1 июля 1999 года	—
В. Коэффициенты, применимые к стране происхождения			
Увеличение объема транспортных перевозок	1–4		

IV. Анализ разницы в объеме ресурсов¹

	Разница	
	Сумма	В процентах
Военные наблюдатели	(66,0)	(5,6)

7. Возникновение дополнительных потребностей было обусловлено преимущественно увеличением размера суточных для работников Миссии. Ставка на первые 30 дней увеличилась со 100 до 130 долл. США на человека в день начиная с 1 июля 2003 года и до 107 евро (126,78 долл. США) начиная с 1 мая 2004 года. Аналогичным образом ставка на период сверх 30 дней увеличилась с 71 до 75 долл. США на человека в день начиная с 1 июля 2003 года и до 68 евро (80,60 долл. США) начиная с 1 мая 2004 года.

	Разница	
	Сумма	В процентах
Гражданская полиция	7 123,8	7,6

8. Незрасходованный остаток образовался главным образом по причине более высокой средней нормы вакансий для сотрудников гражданской полиции в течение отчетного периода — 17,5 процента против 7 процентов, заложенных в бюджет.

	Разница	
	Сумма	В процентах
Регулярные полицейские подразделения	3 729,8	16,6

9. Экономия по этой статье объясняется главным образом внеплановым вводом одного подразделения полиции специального назначения.

	Разница	
	Сумма	В процентах
Международные сотрудники	(12 110,5)	(11,9)

10. С учетом большой экономии по статье «Международные сотрудники» в предыдущие периоды, которая объясняется прежде всего тем, что предусмотренные должности занимали сотрудники с более низким классом по сравнению с утвержденным классом для этих должностей, бюджет был подготовлен исходя не из стандартных ставок расходов, а на основе среднегодовых расходов по международному персоналу. Среднегодовая сумма расходов на одного международного сотрудника в течение 2002–2003 года, на основе которой были исчислены заложенные в бюджет оклады международных сотрудников, составила 91 360 долл. США. Рост фактических расходов в течение рассматриваемого периода до 104 001 долл. США и соответствующий перерасход по статье «Международные сотрудники» обусловлен вводом с 1 января 2003 года новой утвер-

¹ Величина разницы в объеме ресурсов указана в тыс. долл. США.

жденной шкалы окладов сотрудников категории специалистов и выше и сотрудников полевой службы (серии 100 и серии 300) и пересмотром ставок корректива по месту службы начиная с 1 ноября 2003 года. Кроме того, перерасход по этой статье был обусловлен утверждением специальной должностной надбавки для 36 сотрудников, выполнявших обязанности, относящиеся к должностям более высоких классов, и сокращением числа сотрудников, назначенных на должности более низкого класса по сравнению с утвержденными должностями, с 363 в июле 2003 года до 288 в июне 2004 года, в то время как в 2002/03 году среднее число сотрудников, занимавших должности более низкого класса, составляло 392, а также увеличением объема расходов по расчетам в связи с увольнением сотрудников в результате сокращения численности Миссии.

	<i>Разница</i>	
	<i>Сумма</i>	<i>В процентах</i>
Национальные сотрудники	(5 522,9)	(15,6)

11. Возникновение дополнительных потребностей объясняется главным образом переходом на новую шкалу окладов, которая была введена в действие с 1 марта 2004 года. При новой шкале окладов средневзвешенное общее увеличение ставок окладов составило 40,7 процента для сотрудников категории общего обслуживания и 32,5 процента для национальных сотрудников.

	<i>Разница</i>	
	<i>Сумма</i>	<i>В процентах</i>
Добровольцы Организации Объединенных Наций	(530,3)	(6,5)

12. Возникновение дополнительных потребностей было обусловлено пересмотром в сторону повышения месячной ставки суточных добровольцев и средней ставки подъемного пособия, соответственно с 2005 долл. США и 1116 долл. США до 2190 долл. США и 1301 долл. США начиная с 1 января 2003 года.

	<i>Разница</i>	
	<i>Сумма</i>	<i>В процентах</i>
Временный персонал общего назначения	(156,2)	(147,9)

13. Дополнительные потребности по этой статье возникли в связи с необходимостью оплаты услуг 19 нанятых по контрактам сотрудников для работы в таких областях, как судопроизводство, административное управление на региональном уровне и административная поддержка, в то время как ассигнования были предусмотрены для найма 9 работников вспомогательного персонала для подготовки перегонки и сопровождения автомобилей из Базы материально-технического снабжения Организации Объединенных Наций в Бриндизи в район операций МООНК. Выполнялись такие конкретные задачи, как анализ оперативной информации о преступности, проведение антропологической и судебно-медицинской экспертизы, подборка юридической литературы и оказание консультативной помощи судебным органам Косово по вопросам международ

ного, уголовного и гуманитарного права и по вопросам прав человека, проведение исследования по изучению косовских политических и административных структур на центральном, муниципальном и местном уровнях, составление кадастра городских структур в районе Митровицы и определение действий и мер по восстановлению общественного порядка после вспышки столкновений, происшедших в Косово 17–18 марта 2004 года.

	<i>Разница</i>	
	<i>Сумма</i>	<i>В процентах</i>
Служебные поездки	216,7	13,0

14. Уменьшение потребностей было обусловлено главным образом сокращением числа поездок сотрудников Отдела гражданской полиции в составе групп по оценке кандидатов для их отбора на работу в полицию, которое было вызвано пересмотром приоритетов в планировании поездок в связи с появлением в течение отчетного периода новых миротворческих миссий.

	<i>Разница</i>	
	<i>Сумма</i>	<i>В процентах</i>
Объекты и инфраструктура	3 120,5	14,7

15. Экономия объясняется преимущественно переносом сроков выполнения контрактов по охране объектов с местной компанией, которое началось только в декабре 2003 года. Кроме того, контракт был заключен на сумму 75 000 долл. США в месяц против заложенной в бюджет сметной суммы расходов в размере 236 900 долл. США.

	<i>Разница</i>	
	<i>Сумма</i>	<i>В процентах</i>
Наземный транспорт	226,4	2,4

16. Экономия была получена в результате уменьшения потребностей в связи с сокращением парка автотранспортных средств после передачи 221 автотранспортного средства на баланс других миссий по поддержанию мира, списания 25 автотранспортных средств и подготовки к списанию еще 119 автотранспортных средств.

	<i>Разница</i>	
	<i>Сумма</i>	<i>В процентах</i>
Воздушный транспорт	1 476,0	50,8

17. Неизрасходованный остаток образовался прежде всего в результате сокращения на 40 процентов фактического объема эксплуатации самолета BE-200 вследствие неблагоприятных погодных условий в регионе в зимний период 2003–2004 года и прекращением услуг перевозчика в мае 2004 года в связи банкротством подрядчика.

	Разница	
	Сумма	В процентах
Связь	432,8	6,2

18. Экономия была достигнута преимущественно за счет сокращения расходов на техническое обслуживание. Поскольку система функционировала удовлетворительно, мероприятия по ее модернизации и техническому обслуживанию были проведены только в конце 2003 года, что способствовало экономии средств.

	Разница	
	Сумма	В процентах
Информационные технологии	1 020,4	18,3

19. Неизрасходованный остаток образовался по причине задержки с заключением лицензионного соглашения, обусловленной интенсивностью переговоров и сложностью юридической процедуры. Соглашение было заключено в октябре 2004 года.

	Разница	
	Сумма	В процентах
Медицинское обслуживание	408,5	53,6

20. Экономия была обусловлена более высокой, чем предусмотрено в бюджете, нормой вакансий для гражданской полиции и досрочной репатриацией одного подразделения полиции специального назначения, что привело к снижению спроса на медицинское обслуживание.

	Разница	
	Сумма	В процентах
Разные предметы снабжения, услуги и оборудование	640,0	14,9

21. Уменьшение объема потребностей в ресурсах было обусловлено снижением платы за банковские услуги благодаря договоренности о банковских сборах и платежах с тремя местными банками.

V. Меры, которые необходимо принять Генеральной Ассамблее

22. В связи с финансированием Миссии Организации Объединенных Наций по делам временной администрации в Косово Генеральной Ассамблее необходимо принять следующие меры:

а) принять решение в отношении неизрасходованного остатка в размере 9000 долл. США за период с 1 июля 2003 года по 30 июня 2004 года;

б) принять решение в отношении прочих поступлений за период, закончившийся 30 июня 2004 года, на сумму 4 461 000 долл. США, складывающуюся из процентных поступлений (466 000 долл. США), прочих/разных поступлений (1 073 000 долл. США) и суммы сокращения или аннулирования обязательств, относящихся к предыдущим периодам (3 120 000 долл. США), за вычетом корректировок, относящихся к предыдущим периодам (198 000 долл. США).
